

Newsletter of the American Association for Netherlandic Studies

Number 58

October 2002

Contents:

Association News.....	1
Dutch Study	3
Fellowships and Grants.....	6
Conferences & Exhibitions....	7
Publications of Interest	9
Miscellaneous News	10
Membership List.....	13

ASSOCIATION NEWS

Letter from the President

We would like to thank all those who participated in the June ICNS in Ann Arbor, which was a wonderfully successful meeting. And we would like to thank heartily Ton Broos, who put it all together, and Janet, who made sure it stayed together. Ton is preparing the publication that will follow from the papers presented at the conference, with the editorial assistance of Margriet Lacy and Tom Shannon. The volume resulting from the Madison ICNS is now well into production, and the Berkeley volume soon will be. The next ICNS will be hosted by the University of Minnesota; the Spring newsletter will include a call-for-papers and more information.

We extend a warm welcome to those coming on the Executive Council, Michael Hakkenberg as Secretary, Rob Naborn as Newsletter Editor, and James Parente as Member-at-large; and to those coming on the larger board, Janet Polasky, Ray Wakefield, and Joe Delap. Our website remains at the University of Wisconsin, and we would like to thank Jolanda Vanderwal Taylor for continuing to help maintain it. Please send us news that is suitable for posting on the site.

At the ICNS June 2002 business meeting, there was discussion about the Newsletter as an on-line publication, with hard-copy versions available to members at a small extra cost. Before considering this possibility further, we would like to have comments from the membership about preferences for electronic versus paper publication. Please send comments by email to our Newsletter editor, Rob Naborn (robnaborn@hotmail.com).

In our interest of furthering cooperation among Netherlandic studies organizations, we are pleased to let you know that the editors of the journal *Dutch Crossing* have made it available to AANS members at discounted rates, as posted in the notice in this newsletter.

Met hartelijke groet,

Amy Golahny, Lycoming College

A Note from the Editor

Thanks to all who have helped ensure that this, my first, newsletter, came out on time and is filled with the information you have all been looking forward to. I call on everyone with suggestions to improve our Newsletter. Let's

continue to make the *AANS Newsletter* for and by its members!

I would like to thank Amy Golahny for her enthusiastic support, and especially Nelleke van Deusen-Scholl, who, after seven years as the Newsletter editor, made sure the transition was smooth. As you can tell from the new address, the editorship just moved down the hall:

University of
Pennsylvania,
Dutch Studies Program
750 Williams Hall
Philadelphia, PA 19104-
6305
phone: 215 898 7331;
fax: 215 573 7794
e-mail:
naborn@hotmail.com

Rob Naborn, University of Pennsylvania

20 Years of AANS

The American Association for Netherlandic Studies was incorporated in 1982 in the state of Maryland. This means that this year we're celebrating 20 years of corporate existence, an ideal occasion to pause a moment and contemplate the road we've traveled.

Back in the late 50's, a dozen or so of us who had spotty, irregular awareness of each

other's interest in Dutch studies started getting together informally at the annual meeting of the Modern Language Association. By the mid-60's we had decided to petition the MLA for a Netherlandic Discussion Group, and for years that was our main meeting ground and opportunity to present and discuss papers. Usually there would be about 30 people there, and some friendships in AANS go back to those years (and as you know, the MLA Netherlandic Discussion Group is still in existence).

As our numbers steadily grew and more and more of us around the country were succeeding in getting Dutch language and culture courses started, it became plain that something more regular and dependable than this annual contact was needed. The result, in 1975, was a little 4-page mimeographed newsletter that was put out twice a year at Indiana University. Since it needed to sound a bit 'official', I thought the name 'American Association for Netherlandic Studies' sounded grand enough (if not terribly creative), so we sent it out under that name. And you've probably been assuming that the choice of the name was the result of exhaustive deliberations.

When you invite an old-timer to reminisce, you lay yourself open to an anecdote or two. We started mailing out the newsletter to about 30 addresses in the U.S. and a few in Canada. We had hardly started doing this when a letter arrived from the president of CAANS (our sister organization was already in incorporated existence then) proposing that our two parallel associations join forces in some joint venture. It was with a decidedly sheepish feeling that I had to write back and confess that the 'AANS' on the newsletter was nothing but a paper fiction.

But we soon set about remedying this. As a true national organization became a more and more obvious need, the result was the formal organizing and then incorporation of AANS.

The second anecdote comes from the history of the ICNS. Around 1980, as AANS was becoming a reality, Bill Fletcher at the University of Maryland had the ambition to organize on his own what he was calling an "Interdisciplinary Conference on Dutch Studies". As he and I talked about it, I suggested that if he would just change the name from "Dutch" to "Netherlandic", it would sound a little more like the "AANS" name and we could say it was under this organization's

sponsorship. He eagerly agreed to the idea of an official sponsoring organization, and the first ICNS was held at the University of Maryland in 1982, coincidentally the same year as our incorporation. Twenty years later, the AANS Executive Council or Board of Directors has never assumed the authority to decide where the biennial ICNS is held, but rather it relies on an invitation from any one of our domestic members who can offer suitable facilities and is willing to serve as conference organizer.

All of us who have been members more than a couple of years have seen how AANS and the ICNS keep steadily growing and diversifying (many seem to think—with considerable justification—that that 'I' must stand for 'International'!), so you won't have any trouble sensing the intense satisfaction felt by some of us who were privileged to stand at its cradle from the very beginnings.

William Z. Shetter, Indiana University

DUTCH STUDY

*Summer Courses in Zeist,
Hasselt-Diepenbeek and Ghent*

The summer courses offered in **Zeist** (the Netherlands), **Hasselt-Diepenbeek** (Flanders) and **Ghent** (Flanders) are intended for non-native speakers of Dutch, aged 18-35, who live outside the Dutch-language area and who for educational, professional or other reasons wish to extend their knowledge of Dutch language and culture. The Zeist summer course can accommodate approximately 160 participants, the course in Hasselt-Diepenbeek approximately 100 and that in Ghent approximately 60. Those completing the whole course will receive a certificate of attendance from the Language Union.

Prospective students are advised to apply as soon as possible - and in any case before 1 February 2002. See the *Nederlandse Taalunie* website (www.taalunie.org) for details and an application form.

Zeist (The Netherlands)

Lessons take place every morning, except on Sundays and when whole-day excursions have been arranged. The teaching program consists of language-skill training in 13 groups of a maximum of 15 people. In addition advanced participants are offered options in the field of linguistics, literature and history and institutions. In addition there are guest talks by university professors and other experts, followed by discussion. These talks are on aspects as politics, art, literature, architecture and media.

The 2003 summer course will begin on Thursday 17 July and end on Tuesday 5 August. The course is held in the

Woudschoten conference center in Zeist. The participants are housed on site in two-person rooms. Meals are taken collectively. The cost of participation in the course is €600. This amount includes: lessons, accommodation, meals, excursions, cultural evenings and entry to museums and other sights visited as part of the excursions. A limited number of scholarships is available for this course.

Hasselt-Diepenbeek (Flanders)

Participants follow classes in Dutch language skills, literature and culture. Language lessons are also given in afternoon classes. They offer the opportunity of becoming acquainted with many different aspects of life in Flanders and the Netherlands. During these classes the excursions will also be prepared for and lectures given by guest speakers. In addition there are a number of optional classes on language and literature.

The summer course also offers a cultural program. This includes, for example, a number of excursions to well-known and less well-known destinations.

The course is held on the campus of the Limburg University Centre in Diepenbeek. Participants are accommodated in a student hostel in individual rooms.

Breakfast and dinner are eaten in the student hostel, lunch is eaten in the university restaurant. The 2003 summer course begins on Sunday 27 July and ends on Friday 15 August.

For self-financing participants the cost of attending the course is €600. This amount includes: lessons, accommodation, meals, excursions, cultural evenings and entry to museums and other sights visited as part of the excursions.

The Flemish Community offers scholarships to students from countries with which it has entered into a bilateral agreement or some other co-operative program.

Ghent (Flanders)

The course aims, in a short space of time and using intensive methods, to expand and especially activate participants' knowledge of Dutch, as well as giving them as complete as possible a picture of the culture of Flanders. The activities include language lessons using the language laboratory and computer component, working on dossiers preparing participants for the afternoon lectures by visiting teachers, becoming acquainted with various aspects of Flanders via the Internet, a choice of workshops, full-day excursions to the principal art centers in

Flanders, a visit to a host family, a cycle trip, a poetry evening and much more.

The course is organized in the Language Center in the historic university town of Ghent. Participants have individual rooms in a student hostel. Meals are eaten in the university restaurant. The kitchens of the student hostel may also be used. The 2003 summer course begins on Sunday 3 August and ends on Saturday 23 August.

The Flemish Community offers scholarships to students from countries with which it has entered into a bilateral agreement or some other co-operative program. Participation in the summer course in Ghent without a scholarship is *not* possible.

Summer Dutch Institute at the University of Minnesota

In summer 2003, the Dutch Studies program at the University of Minnesota will offer its Summer Dutch Institute. We invite students from institutions all over the country to spend their summer in a very pleasant environment and take courses in Dutch language and culture.

Summer Language Courses

1. *Intensive Beginning Dutch* (Dutch 1001/4001) [MTWThF, 9:05-11:30] Instructor: Jenneke Oosterhoff.
Dates: **June 16-July 18, 2003**
2. *Intensive Beginning Dutch* (Dutch 1002/4002), [MTWThF, 9:05-11:30] Instructor: Brechtje Beuker.
Dates: **July 21-August 22, 2003**

For more information, contact the Department of German, Scandinavian and Dutch at the University of Minnesota, (612) 625-2080, or Jenneke Oosterhoff, (612) 625-0738, or visit our website at <http://esc.cla.umn.edu/SD.htm> It is currently being updated, but it will be running again soon.

FELLOWSHIPS AND GRANTS

AANS Scholarship

The AANS is offering one grant of \$1000 in support of graduate research in the field of Netherlandic studies, to be conducted in the Netherlands or Belgium, during the academic year 2003-04. Under exceptional circumstances, an

additional scholarship may be awarded.

The field of Netherlandic Studies is broadly defined and includes research on aspects of Dutch culture as they relate to Indonesia or South Africa, or research on the Afrikaans language. The grant is intended for citizens or residents of the United States who study at an American university. Preference is given to those scholars who do not receive research support from their home institutions.

Applicants must submit a 2-5-page proposal, timetable, budget, 2 letters of recommendation, a curriculum vitae, and a set of transcripts. The proposal should establish the scholarly contribution and significance of the project, its relevance to the applicant's professional goals, and progress already made.

Applications for the year 2003-04 must reach the AANS by February 15, 2003. The selection committee will consist of members of the Executive Council of AANS.

Send completed applications to:
Dr. Amy Golahny
Box 147 - Art Department
Lycoming College
Williamsport, PA 17701
USA

fax: 570-321-4090

email: golahny@lycoming.edu

John Carter Brown Library Research Fellowships

The John Carter Brown Library will award approximately 25 Research Fellowships for the year June 1, 2003 – June 30, 2004, exclusively for scholars whose work is centered on the colonial history of the Americas, North and South, including all aspects of the European, African, and Native American involvement.

Short-Term Fellowships are available for periods of 2-4 months and carry a stipend of \$1,400 per month. These fellowships are open to Americans and foreign nationals who are engaged in pre- or post-doctoral, or independent, research. Graduate students must have passed their preliminary or general examinations at the time of application. **Long-Term Fellowships** are for 5-9 months (with a stipend of \$3,500 per month). Applicants for NEH Long-Term Fellowships must be American citizens or have been resident in the United States for the three years immediately preceding the application deadline. Graduate students are not eligible for Long-Term Fellowships.

*Recipients of all Fellowships are expected to relocate to Providence and to be in continuous residence at the John Carter Brown Library for the entire term of the award. Application forms are available by e-mail from [JCBL Fellowships @Brown.edu](mailto:JCBL_Fellowships@Brown.edu) or from the Director, John Carter Brown Library, Box 1894, Providence, RI 02912. The deadline for submission of application materials is **January 15, 2003.***

Fellowships for study or research in Belgium

The *Belgian American Educational Foundation* (BAEF) encourages applications for fellowships for advanced study or research during the academic year 2003-2004, at a Belgian university or institution of higher learning.

The BAEF will award up to eight fellowships each carrying a stipend of \$17,000 for one year. In addition to the stipend, the Foundation will provide health insurance. No other supplements can be expected. Applicants must be citizens of the United States and either have a Master's degree or equivalent degree, or be working towards a Ph.D. or equivalent degree. Preference is given to

applicants under the age of 30 with a reading and speaking knowledge of Dutch, French, or German. BAEF Fellows must reside in Belgium during the tenure of their fellowship.

Applicants should make their own arrangements to register or affiliate with a Belgian university or research institution. In addition to the application form (which can be downloaded from www.baef.be/content/fellow_us_to_bel.html), applicants must furnish 3 letters of recommendation, a letter of nomination from the Dean of his or her school, a brief biographical statement, and a statement of purpose.

For application blanks or additional information contact the Foundation (www.baef.be), call (203) 777-5765, or email: emile.boulpaep@yale.edu.

Completed applications are due no later than **January 31, 2003.**

CONFERENCES, EXHIBITIONS, EVENTS

The 118th MLA Annual Convention New York, NY

Sunday 29 December 2002, 7.15-8.30pm, Park 4, Sheraton: Netherlandic Literature, MLA session 611. *Presiding*: Johan

Snapper, University of California, Berkeley

1. "*Tampering with the Laws of Genre and Gender: Exploring Boundaries of the Dutch Bildungsroman*," Aagje Swinnen, University of Ghent, Belgium

2. "*The Doomed Friendship: Menno Ter Braak and Thomas Mann*," Jochem Riesthuis, University of Chicago

3. "*Thoughts on Translating Dutch Humorists: With Special Reference to Kees van Kooten*," Manfred Wolf, San Francisco State University.

College Art Association Annual Conference

The Annual Conference of the College Art Association will be held **February 19-22, 2003**, in New York, NY. Sessions of particular interest include "Printed Piety: Popular Religious Images in Context," "Home is Where the Art Is: New Approaches to Domestic Visual Culture in Europe 1300-1700," and "Discerning Translation: Vision, Texts, Contexts" chaired by Mieke Bal. The Historians of Netherlandish Art will host a session entitled "Exploring the Boundaries of Public and Private in Northern European

Art 1350-1600," chaired by Lisa Deam and Andrea Pearson. For further information, please visit their web site at: **www.collegeart.org**.

Renaissance Society of America

The annual conference of the Renaissance Society of America will be held **March 27-29, 2003**, in Toronto, Canada. Sessions of interest include "The Culture of Devotion in the Low Countries," "Allegory in Renaissance Visual Culture," "Rereading Francesco de Hollanda's *Roman Dialogues*," and "Erasmus in the Reformation: From Vulgate to Vernacular." Information: **www.rsa.org**.

Michael Sweerts 1618-1664

The Wadsworth Atheneum, 600 Main Street in Hartford, CT 06103, will show 40 paintings and 20 engravings by master Flemish painter Michael Sweerts (1618-1664), drawn from museums and private collections in North America and Europe, **until December 1**. Sweerts was born in Flanders but had artistic ties throughout Europe, working at different times in Brussels, Rome, and Amsterdam. [See also Simon

Schama 's article in the Oct.28, 2002 issue of *The New Yorker*.]

Matters of Taste

The exhibition "Matters of Taste: Food and Drink in Seventeenth-Century Dutch Art and Life" at the Albany Institute of History and Art, is the wonderful product and production of co-curators Donna Barnes and Peter G. Rose.

Donna Barnes, an American, is an education professor at Hofstra University, who, practically in her 'spare' time, has become a Dutch art historian through years of reading, talking to other art historians and visiting museums. Peter Rose, a Dutch woman, is a food historian and culinary expert, specializing in the foodways of the - colonial - Hudson Valley. The cooperation between these two professionals and good friends has resulted in a well thought out and beautifully set up exhibition.

The exhibition, **from September 20 until December 7**, not only displays Dutch 17th-century still lifes and genre paintings depicting foods and the buying, preparing and ultimately consuming of food wares, but also cooking

utensils and objects, some of which are to be seen in the paintings; also on display are cookbooks and handwritten recipe books that have been handed down from mother to daughter in some of the prominent Hudson Valley Dutch families such as the Van Rensselaers. All the paintings and materials are on loan from museums and private collections in the US.

So, if you're in the neighborhood, or if you're in Albany on ... eh, business, go and feast your eyes on those Dutch goodies from the 17th century. Hey, you could even go there with the sole purpose of visiting the exhibit. **Albany Institute of History and Art**, 125 Washington Ave, Albany, NY. (518) 463-4478.

Hanny Veenendaal,
Netherlands Center

***The Medieval Bestseller:
Illuminated Books of Hours***

An exhibition will take place from **October 29, 2002-January 26, 2003** at the J. Paul Getty Museum, 1200 Getty Center Drive, Suite 1000, Los Angeles, CA 90049-1687 (www.getty.edu). It explores the illuminated book of hours and its precursors through 21 manuscripts from France, Italy,

Flanders, and Holland dating from the 12th to the 16th century, all drawn from the Museum's permanent collection.

BOOK REVIEW

William Z. Shetter and Inge Van der Cruysse-Van Antwerpen. *Dutch. An Essential Grammar*. Eighth edition. London, New York, NY: Routledge, 2002.

The truth of teaching is the humbling fact that one is never finished. If tedium threatens to set in, a new year with eager students brings another challenge. Good didactic material is an essential aid and Dutch instruction for the American classroom has traditionally not been served with an abundance of courses to choose from, or a large variety of material for exercises and tests to aid the instructors and students of Dutch. A constant in this field has always been Shetter's 'Introduction to Dutch', later renamed 'Dutch, an Essential Grammar'. Over the years I have changed courses a few times, finding myself returning to Shetter's grammar all the time, especially because of its American approach. Especially since he included a chapter on modal particles, words like 'even', 'toch', 'maar', 'wel' and 'eens'. These little

spicy sentence flavorers are crucial in Dutch dialogues and previous editions were rather bland in that respect.

The latest edition, the eighth one, has kept this chapter mostly intact, but has otherwise metamorphosed into something completely new. Gone are the pictures, which is perhaps too bad, albeit that 'de melkboer' is indeed obsolete and internet provides many alternatives nowadays. There are sixty more pages, although the number of chapters has been reduced. The reason is that the reading selections have been cut as separate chapters. In their place we find practice texts at the end of each lesson. The previous editions seemed to prefer Amsterdam and the Netherlands over their neighbors to the South and the coauthor from Belgium has made sure that the Flemish variant of Dutch received enough attention in this new edition. Thus we read 'we gaan een namiddag naar de zoo' and both 'vest' and 'gracht' for 'canal'. A trip to several museums brings us not only in Amsterdam but also in Brussels, and I was unaware that 'de friteskraam' in the Netherlands is 'het frietkraam' in Belgium. I agree with this addition, and I suggest to include 'namiddag' in the 'time' schedule in chapter ten. Speaking of time: I have never understood why telling

time was not included in this same chapter instead of 23. My students always ask, quite logically, for 'telling time' when they learn the numbers.

Allow me to add a few other remarks that might help the authors when they revise their text. I would add 'wat' to the question words in chapter five. Among the imperatives of the next chapter I would include the infinitive as a form of giving order, as in: 'Doorlopen!' or 'Jongens, opletten!' The chapter dealing with adjectives and comparisons will leave some students with questions. We know that adjectives don't always follow the rules (e.g., Het Centraal Station) but to let beginning Dutch students choose whether an 'honorable characteristic' is meant in 'een diepzinnig mentor' is a bit much. Also, telling students that superlatives 'sometimes take the ending -e', leads to an automatic: when? In other words: Is it 'Zij zingen het best' or 'het beste'? I always say that it is safest to add the -e, and that no -e only appears in written text. It is too much information too early in the course. It is laudable trying to be complete, but an abundance of exceptions makes students forget the overall picture.

A helpful improvement is the table of all the pronouns, and although I am no big fan of the

usage of unstressed 'k' and 'ie', it is correct to include them; it should have been footnoted that 'u' can also be plural. The new look of the chapters is an improvement. Initially I thought that all the text had been changed, but some rearranging and numbering of paragraphs has done wonders for the readability.

The practice texts, however, are a little disappointing in my opinion. They do not seem to follow the theory in the chapter as closely as the introduction suggests. In chapter 6, for instance, I counted nineteen strong verbs in the vocabulary, although one has to wait until chapter 12 for an explanation. I also found a few problems with the Dutch in some texts. 'De uurregelingen van professoren en musici overlappen maar aan het ontbijt' is a strange sentence, and a little heavy at the beginning of the first of such texts in chapter three. In other texts I spotted some peculiarities and suggest some improvements: drop 'naar' in: 'Mark zoekt naar werk'. Add 'er' to 'Wie is aan de beurt?' and 'vast' to 'Wil je hem (=a hamster) even houden?' 'Het zal wel leuk voor ze zijn' sounds awkwardly translated from 'It must be fun for them'. Consider the sentence 'Misschien doe ik dat (=reizen) ook wel eens met mijn man als wij met pensioen gaan', in translation: 'Maybe I will do that also with my husband once we retire'. I would definitely leave out the ' (wel) eens' and perhaps add 'gaan'. 'How stupid!' is 'wat stom!' not 'hoe stom', and 'De vijand moest

ondergaan' is a questionable sentence when 'go under' is meant. I also care more for upbeat texts as 'Die gekke juffrouw Boggemog' than the stories of sick persons in both chapter 20 and 22 and the rather dry text on sport in the Low Countries. Exercise material follows these texts. Every teacher knows that there is never enough material for the students to practice. We certainly do not get enough in this text and one can only hope that the accompanying book with extra exercises will follow the updated version. New is also a chapter Further Learning, with useful references to other works and websites with practical hints. Although I found some flaws in the new Shetter, I am sure it will serve a new generation of students of Dutch very well.

Ton Broos, University of Michigan.

MISCELLANEOUS NEWS

Friesche Rymlerye

Attention all Frisians!

The old and rare publication by Gysbert Japix, *Friesche Rymlerye*, dated 1684, is available as purchase or donation to a library with a

strong interest in the origin and development of Frisian. The owner of the book is interested in finding a good home for this book, a library in which it will be used.

Contact **Mark Curtis**, 9417 County Road 101, Belle Center, OH 43310, (937) 464-9006

Book Swap Project Proposal

The Dutch Library in New York at the Netherlands Center (formerly Dutch inAmerica) has a number of double copies of many book titles. These doubles are available to other libraries. I have made a list, which will be updated regularly, and which I will send out or e-mail at people's request. If other libraries have the same 'problem' of double copies, we might start a Book Swap Project and get our collections lean and diverse.

Hanny Veenendaal,
Netherlands Center, 295
Madison Ave, 45th fl., NY,
NY10017. (212) 634-1693.
dutchinamerica@mindspring.co
m

Vacancy: Dutch Literature and Culture

Pending budgetary approval the Department of German invites applications for a tenure-track Assistant Professor, or a

tenured Associate Professor or Professor, in Dutch literature and culture to hold the Queen Beatrix Chair in Dutch Studies, effective 1 July 2003.

Candidates with proven interdisciplinary interests and specialization in the modern field are particularly encouraged to apply. Minimum qualifications: Ph.D. and evidence of commitment to research and teaching.

Candidates applying for an Assistant Professor position should send complete dossier to Dutch Search Committee, Department of German, University of California, Berkeley, CA 94720-3243.

Candidates applying for a tenured position should send a current C.V., a list of publications, and the names of three referees. All applications must be postmarked no later than 15 November 2002. Late postmarks cannot be considered. No electronic submissions, please. The University of California is an Affirmative Action, Equal Opportunity Employer.

Call for proposals

The Sixth National Conference of the National Council of Organizations of Less Commonly Taught Languages

(NCOLCTL), entitled ***Focus on the Learner in the LCTLs: Profiles and Prospects***, is scheduled May 2-4, 2003, at the University of California, Los Angeles.

Proposals are solicited for individual papers, colloquia and poster sessions. The formats are described below. Proposals should fall broadly within the Conference theme of "Focus on the Learner in the LCTLs: Profiles, Motivations and Opportunities." Although proposed presentations may focus on individual languages, each should address issues that clearly relate to more than just that one language. The focus of session topics might include: Heritage language learners, Bilingual education students, Autonomous and self-instructional setting students, and Distance education students. Proposals on learner needs analysis are especially welcome. Other topics such as curriculum and materials development, teacher training and professionalization, and research studies will also be considered.

Individual papers are 20 minutes long. A paper should focus clearly on one or more issues related to the theme. Papers may be based on research or practical experience.

Colloquia are 90 minutes. A colloquium proposal should specify three or more presenters who will address one of the conference themes. Preference will be given to panels that cut across different languages or language groups.

Poster and presentation sessions may focus on completed work or work in progress related to the teaching and/or learning of less commonly taught languages. They may be of either the traditional poster format, such as

presentation of materials or of results of research in progress, or demonstrations of instructional or information technology. However, any proposal requiring technical support must specify in detail the type of hardware and software needed.

Proposals should indicate the title and kind of presentation (paper, colloquium or poster session) in the upper left-hand corner, and the name of the presenter and the presenter's primary language(s) in the upper right-hand corner. The proposed title should not exceed ten words. Next should be a 50-75 word abstract suitable for inclusion in the conference program. The proposal text should be 150-200 words long and may not exceed one page in length.

If possible, proposals should be submitted in electronic format by email to Scott McGinnis: smcginnis@nflc.org. If e-mail is not available, proposals may be sent to the following address by hard copy:

Scott McGinnis
National Foreign Language
Center
7100 Baltimore Avenue, Suite
300
College Park, MD 20740
Phone 301-403-1750 x35
Fax 301-403-1754

The final deadline for receipt of proposals is December 1, 2002. Applicants will be notified by email within one week of the receipt of their submissions. They will be notified by the Program Committee by January 15, 2003, whether their proposal has been accepted.

OBITUARY

It is with sorrow that we mark the passing of long-time AANS member Arthur Lee Loeb, July 2002. Both Arthur and his wife Charlotte were devoted participants in many ICNS conferences, and spoke on topics ranging from Berlage to Dutch evacuations in 1941.

Arthur joined the association in 1986. His training was in the

field of Chemical Physics (Ph. D. Harvard University 1949), and his interests were far ranging, from crystallography, theory of cognitive science, symmetry, to architecture, medieval Dutch literature, dance, visual design, and Renaissance music.

Bob Bird remembers a fascinating lecture, given at the University of Wisconsin, in which Arthur explained aspects of the work of M. C. Escher. Arthur had had the opportunity to interview Escher and see his workbooks. He showed some photographs of pages from the workbooks to show the mathematical developments that led to the sketches.

Although I knew Arthur through the AANS, I was amazed at his versatility, and the several connections I had with him apart from Dutch interests, including a 1951 collaboration with the father of my husband -- in Project Whirlwind and in a film "Making Electrons Work," at the Massachusetts Institute of Technology.

Amy Golahnny

AANS Membership List (not included in online version of Newsletter)

American Association for Netherlandic Studies

Officers	Executive Council (term expires)
President:	Amy Golahny (2004)
Secretary:	Michael Hakkenberg (2006)
Treasurer:	Inge Van der Cruysse-Van Antwerpen (2004-first term)
Newsletter Editor:	Rob Naborn (2006-first term)
Member-at- Large:	James A. Parente, Jr. (2006)

Board Members:

Marybeth Carlson (2004-second term)
 Joe Delap (2004-first term)
 Eep Francken (2004-first term)
 Janet Polasky (2004-first term)
 Ray Wakefield (2004-first term)
 Thomas Shannon, Ex Officio (2004)

PAANS Editorial Board:

Thomas Shannon (*UC Berkeley*), Series
 Editor and Chair
 Margriet Lacy (*Butler University*), Co-
 Editor
 Harold Cook (*Wellcome Institute*)
 Robert B. Howell (*U Wisconsin-
 Madison*)
 Andrea Pearson (*Bloomsburg
 University*)
 Benjamin Kaplan (*University College
 London*)
 Ann Roberts (*Lake Forest College*)
 Janet Polasky (*U of New Hampshire*)

AANS Newsletter

COLOPHON

The *AANS Newsletter* is published twice a year (fall and spring) by the American Association of Netherlandic Studies as a service to its membership and is sent to all current, paid members. Any change of address notices should be sent to the secretary of the Association:

Dr. Michael A. Hakkenberg
 Department of History
 Roanoke College
 Salem, VA 24153
 tel.: 540-375-2379
 fax: 540-375-2577
 email: hakkenbe@roanoke.edu

This issue of the AANS Newsletter was edited by Rob Naborn. Please send reviews, announcements, or any other pertinent information you may have for the next issue to the address below. If you can provide your text—especially longer ones such as reviews—either via electronic mail (cf. address below) or on a 3 1/2 inch computer diskette, preferably done on an IBM-compatible machine (e.g., with Microsoft Word), this would save us much time and would be greatly appreciated. If you wish to have your diskette returned, just enclose a SASE.

Rob Naborn
 Dutch Studies Program
 University of Pennsylvania
 750 Williams Hall
 Philadelphia, PA 19104-6305
 tel.: 215-898-7331
 fax: 215-573-7794
 email: naborn@hotmail.com

From:
AANS Newsletter
Editor, Rob Naborn
Dutch Studies Program
750 Williams Hall
University of Pennsylvania
Philadelphia, PA 19104-6305